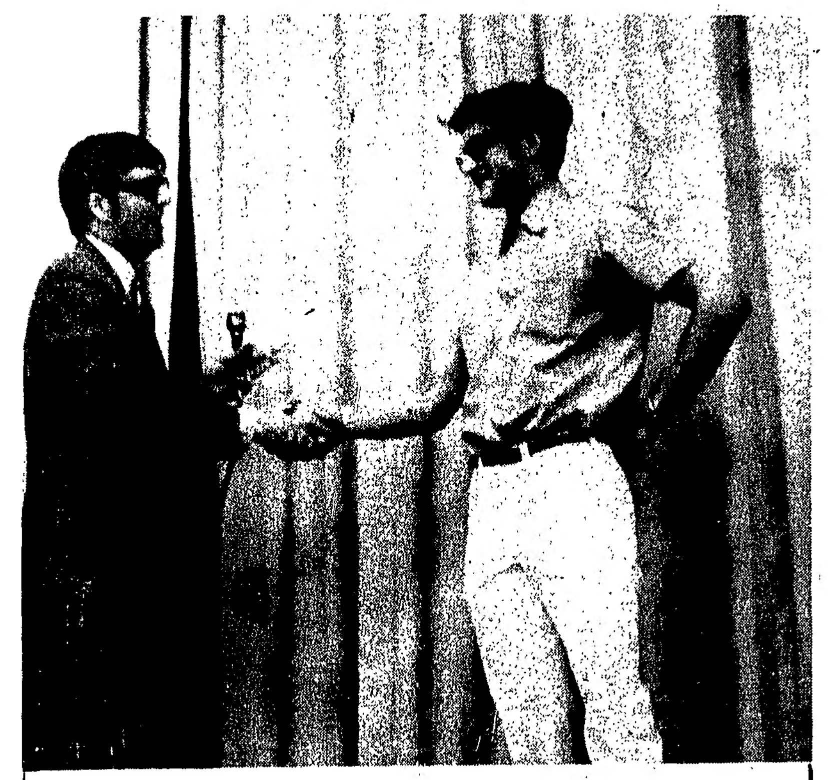
# le franco albertain

Edmonton, Alberta, mercredi 2 juin, vol. 4, no. 29



Le grand chevalier du Conseil Lapointe de Beaumont, M. Laurent Beaudoin, félicite M. Elmer Behn de Lloydminster qui s'est mérité le premier prix lors de la loterie annuelle provinciale des Chevaliers de Colomb de l'Alberta. Ce premier prix consistait en une Chrysler 1971. C'est M. Ron Walsh de Lloydminster qui avait vendu le billet gagnant. Félicitations à M. Behn et bonne promenade.

## Visite du comité parlementaire à Edmonton

## Quand des meurtrières en puissance se pavanent.....



AU CONSEIL DES ARTS.- Me. Louis Desrochers, c.r., chancelier de l'université de l'Alberta, vient d'être réélu membre du Conseil des Arts du Canada après un terme de trois ans. Cette nomination prend d'autant plus d'importance du fait qu'il est le seul francophone hors du Québec et le seul Albertain à siéger à cet éminent conseil. Le Franco-albertain veut se faire l'interprète de toute la population francophone de l'Alberta pour féliciter Me. Desrochers à cette occasion.

## Une collaboration essentielle



Les élèves de 10ème année de l'école de Beaumont présenteront à nouveau la pièce " L'auberge des morts subites" de Félix Leclerc en fin de semaine. Ils seront à Vimy vendredi soir et à Plamondon samedi soir. On voit ici les membres de la troupe, tant ceux qui jouent dans la pièce que ceux qui dirigent ou travaillent dans les décors.

Conseil La Vérendrye

## Assemblée régulière mardi soir le 8 juin

Conseil Lapointe

## Les élections auront lieu mercredi prochain

# 5 MINUTES au FOND des CHOSES

# LA CONSCIENCE PROFESSIONNELLE...


"Assiduité au travail"


"Un geste jovial"


"Dextérité à la réparation"

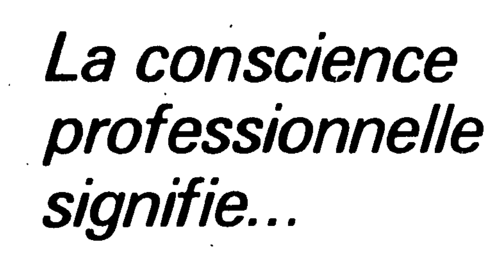
**Souvent les catholiques ressemblent à tout le monde et se créent une fausse conscience professionnelle.**



## Une place marquée

**Chacun de nous a sa place marquée; chaque jour, l'on se trouve devant une tâche: la nôtre. On l'accepte bon gré mal gré, on l'accomplit, on lui fait honneur, de toute notre loyauté et toute notre fermeté d'âme. . . Voilà la conscience professionnelle.**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx



## *La conscience professionnelle signifie...*

- **La loyauté clairvoyante qui reconnait la vérité soit de prévoir la portée de nos actes.**
- **Une sage appréciation du devoir, de ses exigences, de ses répercussions.**
- **Le respect de notre personne, car notre travail est le reflet de nous-même.**

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

## Une vraie valeur ...

**La conscience professionnelle, c'est la volonté de donner à cette tâche qui est la nôtre, sa vraie valeur de vie en nous y appliquant à plein coeur.**

## Passez outre...

Si l'on manque si fréquemment de conscience professionnelle, c'est parce que l'on ne voit plus dans sa tâche, dans sa profession, ce qu'elle est avant tout: une valeur humaine.

## Savoir être fier de son travail

**Le Christ a travaillé péniblement, il eut les mains calleuses, il fut le compagnon d'atelier, dont l'effort était toujours tendu. Totalement, il y engageait toute sa vie, sa pensée et son âme. Consciemment il voulait un travail achevé une oeuvre bien faite et son attention s'y concentrait.**

Il s'agira pour nous d'accepter notre travail d'en être fier, comme on est fier de sa vie; de l'aimer comme on aime sa vie et de s'y donner pleinement, tel est la conscience professionnelle.


"Attentive et prévoyante"

"Des dossiers soigneusement remplis"

"Des clients satisfaits"



Lundi dernier, au club Royal Glenora, les autorités municipales d'Edmonton recevaient une délégation de 94 membres de la Mauricie, formant le comité de promotion du nouveau parc national de cette région du Québec. A la table d'honneur, on remarquait plusieurs maires dont le maire Ivor G. Dent d'Edmonton, qui a prononcé une allocution de bienvenue en français et le maire Grenier de Shawinigan, qui lui a donné la réplique en anglais.

CONSEIL LA VERENDRYE

# Assemblée régulière mardi soir le 8 juin

L'assemblée régulière des Chevaliers de Colomb du Conseil 1938, la Vérendrye aura lieu mardi soir prochain, le 8 juin, à compter de 8 heures, à la salle du Conseil.

Cette assemblée revêt une importance particulière puisqu'on y tiendra les élections annuelles pour déterminer les officiers pour 1971-72. Déjà, le comité de nomination a soumis aux membres une liste de sous-propositions qui a été inscrite dans la lettre mensuelle du grand chevalier, M. P.-E. Villeneuve. Toutefois, cette liste ne lie aucunement les membres qui seront présents à l'assemblée et qui pourront ajouter d'autres nominations.

PIQUE-NIQUE

Le pique-nique annuel du Conseil La Vérendrye aura lieu dimanche, le 6 juin, à St-Albert. A cette occasion, le conseil remettra à chaque enfant cinq coupons gratuits qui lui permettront de se procurer des friandises. Le grand chevalier a indiqué que c'était là la part du conseil afin d'inciter les membres à amener leur famille au pique-nique qui promet d'être très intéressant.

En ce qui concerne les membres de l'Assemblée de St-Joseph des Chevaliers de Colomb du 4ème degré, ils auront une soirée spéciale à la salle La Vérendrye vendredi, le 11 juin, à 9 heures p.m. On compte que les membres seront nombreux.

# Régime de retraites pour ceux qui ont travaillé en France

Le régime de retraites des Cadres institué en France le 1er avril 1947, à la suite d'un accord entre les Syndicats "Cadres" et les représentants du partonat français (C.N.P.F.) s'applique à tous les cadres travaillant ou ayant travaillé en France, dans une entreprise française ou étrangère sans distinction de nationalité; (cette retraite est tout à fait indépendante de celle de la Sécurité Sociale). Même les entreprises disparues sont validables.

Sont Cadres: toutes les personnes exerçant dans une entreprise des fonctions de responsabilité et de direction ou de compétence technique élevée, exemple: ingénieur, chef de service, directeur administratif ou technique, chef-comptable, technicien qualifié, représentant, etc..., les Présidents-Directeurs de Société Anonyme (ou Administrateur-délégué) et les gérants minoritaires ou égalitaires de S.A. R.L., sont considérés comme cadre.

Depuis le 1er avril 1947, les cadres et les sociétés versent des cotisations pour permettre aux cadres d'acquérir une retraite proportionnelle au nombre des années d'activité, aux salaires perçus et au taux de cotisation des entreprises. C'est un régime de retraite par répartition.

Toutefois, toutes les années d'activité antérieures au 1er avril 1947 (donc à une période où le régime n'existait pas) sont validées gratuitement sans aucun rachat ni versement. Il n'est pas nécessaire non plus que le cadre ait, à l'époque, cotisé aux Assurances Sociales. Il n'y a pas de durée minimum d'emploi.

Une majoration de 10 à 20% de la retraite est appliquée pour les cadres ayant élevé au moins trois enfants. Ainsi, un cadre ayant travaillé en France, par exemple de 1920 à 1934, se verra valider gratuitement 14 années d'activité.

L'âge normal de la retraite est fixée à 65 ans, toutefois celle-ci peut être versée dès 60 ans avec un abattement de 4% par année d'âge avant 65 ans.

La retraite peut être perçue en Suisse ou en France à votre choix, elle est reversible à 60% sur la tête de la veuve.

Cette retraite est établie en points de retraite, la valeur du point variant chaque année en fonction de l'évolution des salaires.

# EDITORIAL

## Une collaboration essentielle

Depuis déjà quatre mois, nous avons tenté de donner un nouveau visage au Franco-albertain; nous avons d'abord ramené la plus grande partie de la nouvelle à l'Alberta et nous nous sommes efforcés de rendre ces compte-rendus plus vivants au moyen de la photographie.

Pour arriver à ce résultat nous nous sommes rendus dans les diverses régions de la province, y glanant au passage des nouvelles d'intérêt général. Malheureusement il n'a pas toujours été possible de rester aussi longtemps que nous aurions voulu et de ce fait, nous n'avons pu "couvrir" toutes les nouvelles.

Depuis quelque temps, nous recevons un courrier assez volumineux de nos abonnés et plusieurs nous demandent de parler un peu plus de leur région. Ces missives nous plaisent toujours beaucoup car elles démontrent l'intérêt que les lecteurs attachent à leur journal.

Car le Franco-albertain se veut le journal de ses lecteurs. Il n'existe que pour eux et il doit vraiment contenir dans ses pages ce qui les intéresse.

Toutefois, si nous sommes tous d'accord sur ce principe du Franco idéal, encore faut-il bien examiner les modalités qui pourraient nous permettre de le réaliser à chaque semaine. En effet, devant l'étendue du territoire desservi, il devient impossible à un personnel restreint de toujours être présent aux événements importants des diverses régions. Pourtant, ces événements pourraient très bien être relatés dans le numéro suivant du Franco si nous en étions avertis.

Si nous avons présentement des courriéristes dont nous apprécions hautement la précieuse collaboration, il n'en demeure pas moins que pour certains événements spéciaux intéressant une localité ou une région, chacun des lecteurs peut s'improviser correspondant.

Ce serait le meilleur moyen d'assurer une bonne "couverture" de votre région; tout d'abord en avertissant à l'avance qu'une soirée spéciale ou une graduation ou une remise de trophées sportifs ou tout autre événement doit avoir lieu à une certaine date. Déjà, il est possible qu'en le sachant un peu à l'avance, notre représentant puisse s'y rendre lui-même. Dans le cas contraire, un petit compte-rendu de ce qui s'est passé nous permettrait à nouveau de parler de votre région.

Il est évident que si chacun nous donne ce genre de collaboration, le Franco connaîtra un renouveau et deviendra d'autant plus intéressant pour tous les lecteurs. Il n'est pas question de vous demander de faire notre travail à notre place, mais d'y apporter une collaboration essentielle tant pour votre région que pour l'amélioration constante de VOTRE journal.

André Collin.


## le franco

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF: André Collin

SECRETAIRE A LA REDACTION: Louise Tremblay

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement- 1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00

Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no. 1881


# TRIBUNE LIBRE

Monsieur André Collin,
Rédacteur en Chef du
Journal "Franco-albertain"
Edmonton, Alberta

Cher Monsieur,

J'ai entendu parler de vous-même et de votre journal, récemment, à une émission de la Radio Française; j'ignorais qu'il existait un journal d'expression française, si important, au coeur du Canada.

Je désire vous demander s'il est possible de passer un article dans la chronique de vos lecteurs, cet article devant intéresser tous ceux de vos lecteurs et compatriotes de langue française et anglaise qui ont travaillé, en France et peuvent, de ce fait, recevoir une retraite française payable au Canada ou ailleurs et , ce, sans avoir à débourser quoique ce soit, cette retraite étant absolument gratuite pour toutes les années d'activité, en France, antérieures à 1947.

Evidemment, cet article n'intéresse que des personnes de 60 ans ou plus mais je pense que cette retraite peut aider ceux qui sont âgés et qui ne disposent pas de revenus élevés.

Je vous remercie à l'avance si vous acceptez de publier ce texte sous la forme que vous jugerez la plus utile.

Je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Marceau Sicaud

---

Monsieur le Rédacteur,

Je remercie Mons. Monod de ses politesses.

Si j'avais réussi à créer le moindre soupçon du fait que l'historicité et la logique ne vont pas nécessairement de pair, dans l'acceptation - voire même dans l'acception - des mots, comme dans les relations humaines, je pourrais me féliciter de mes efforts et de n'avoir rien à y ajouter.

Il est demandé: faut-il conclure que moi seul j'aie raison?
Vaudrait autant demander: faut-il conclure que moi seul j'existe ?

De telles questions peuvent se reposer à qui les posent !

Telle absurdité ou telle cécité ne fait partie de ma démence. Ce qui fait partie de ma déviation, c'est de n'avoir réalisé qu'on discutait de relations entre patron et ouvrier, plutôt que de purisme.

Bien entendu que si je dictais à Valérie l'un des mots comme - harasser, harceler, troubler ou importuner - je ne m'attendrais à ce qu'elle me tappe le mot achaler !

Quant à l'illogisme des sens - dû à ce qu'on appelait tout récemment l'aphasie sémantique (cause démontrable de la surdité, et la cécité mentale), il est vrai qu'un logicien de renom serait plus impressionnant, sinon plus logique.
voici donc ce que dit l'un d'eux (traduction)

En toute fierté et en toute humilité le lexicologue, de nos jours, renie même l'arbitrage, en refusant de reconnaître toute autre norme que l'usage........ Si bon nombre de gens disent inférer quand ils veulent dire impliquer, voilà que c'en devient le sens, à la vue du lexicologue.
(Melvin Maddocks, Time, March 8, 1971)

**Et il arrive que des linguistes tombent dans le même panneau, i.e. l'historicité à tout prix, au diable la logique ! or - si même le linguiste se refuse d'être logicien et ne s'acharne qu'à être historien -qui nous reste-t-il ?**

**REPONSE: des observateurs indépendants de l'histoire, dépendants de logique, qui ne réclament** pas avoir seul raison, mais qui prétendent seulement avoir raison de faire la relève des non-sens, dans l'expectative qu'on s'y réveille.

La philosophie et la religion en dépendent entièrement (pour éviter les psittacismes et la logomachie !) Les autres sciences en dépendent moins - car leurs preuves se trouvent à même les loi de la nature, mais elles en dépendent par contingence, v.g.:

Il m'est arrivé, en cherchant la solution à des problèmes géométriques, d'avoir à reviser le sens de mots tels que - verticalité, rectangularité, carrer (qui devrait se dire croiser) - parmi tant d'autres, avant de pouvoir présenter des arguments énonçant la logique substantielle aux équations données.

A noter, par ailleurs, (et entre autres) que , de nos jours la polarisation telle que définie par politiciens, psychologues et sociologues, n'est pas d'accord avec la définition préalablement présentée par la spectroscopie qui y inclue les idées - et de la divergence, et de la convergence ! Paranalogie, la définition sociale devrait se prémunir aussi de l'idée de convergence sectaire, et non seulement de celle de la divergence vectorielle. Et voilà que le linguiste, s'il le veut peut aider toute science à se guérir de ses maux, car les maux de la terre se trouvent souvent expliqués par les mots du verbe!

(suite à la page 14)

---

**N.D.L.R. - Nous nous réservons le droit de reproduire en entier ou en partie toute communication dans les sections Tribune Libre et Lettre à l'Editeur. De plus, toute lettre doit être signée et porter l'adresse du signataire sans quoi nous nous verrons dans l'obligation de refuser la publication. Nous corrigeons habituellement la qualité du français, sauf lorsque le sujet traité est la langue française.**

# Succes du spectacle de marionnettes

Le spectacle de marionnettes de Germain Boisvert a connu beaucoup de succès au cours des différentes présentations en Alberta. En effet, grâce à une technique sans faille et à une connaissance approfondie des publics de jeunes, M. Boisvert a su garder les enfants sous le charme tout au long des présentations, les amenant même à participer.

Tout le spectacle a été donné en français et malgré que, spécialement à Edmonton, certains élèves n'aient eu aucune connaissance de la langue, tous ont vraiment participé, en demandant la musique pour les attractions et en conversant avec "Kokie" l'écureuil.

Le spectacle a d'abord été présenté à St-Paul, puis dans deux écoles d'Edmonton et enfin à Falher et Girouxville. Les marionnettistes nous ont dit qu'ils avaient été très satisfaits de la réaction des jeunes et vraiment impressionnés par le nombre de francophones et la qualité de leur français.

Après l'Ouest, ils poursuivent maintenant leur tournée transcanadienne parmi les groupes francophones du centre du Canada, au Manitoba.



Ces enfants de l'école Grandin d'Edmonton semblent vraiment intéressés par le spectacle des marionnettes qui défilent devant eux.



Après le spectacle, Germain Boisvert explique à quelques jeunes le fonctionnement de diverses marionnettes au moyen du populaire "Kokie" l'écureuil.

# Visite du Comité parlementaire à Edmonton

Le Comité parlementaire sur la Constitution du Canada publie aujourd'hui les dates et lieux des audiences publiques qu'il tiendra à Edmonton, Alberta et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le Comité sur la Constitution du Canada qui se distingue des autres formations parlementaires en ce qu'il reçoit aussi bien les interventions spontanées du public que les mémoires préparés, tiendra cinq séances à Edmonton, et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Le 7 juin, le Comité se réunira au Alberta College, à Edmonton, à 7h.30 du soir, ainsi que le 8 juin, à 10 heures du matin et à 2 heures de l'après-midi; le 9 juin, à Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest, à l'auditorium Public School, à 7h. 30 du soir; le 10 juin, à Inuvik, Territoires du Nord-Ouest à la salle paroissiale de "Our Lady of Victory", église catholique romaine.

En janvier dernier le Comité a tenu trois audiences publiques à Calgary et Lethbridge, Alberta et l'automne dernier a tenu des audiences publiques au Yukon.

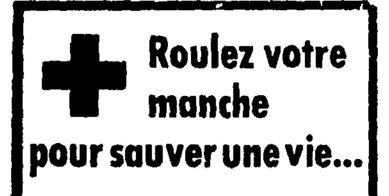
Le Comité, formé de sénateurs et de députés, est chargé par le Sénat et la Chambre des communes d'étudier les propositions de réforme constitutionnelle et de leur en faire rapport.

Il a tenu, depuis le mois de septembre 1970, des audiences publiques dans tout le Canada et a visité 40 villes petites et grandes où près de 12,000 Canadiens ont assisté à ces audiences.

Le Comité comprend des membres de tous les partis politiques représentés au Sénat des communes.

Plusieurs Canadiens de renom ont témoigné devant le Comité au cours des séances qu'il a tenues à Ottawa ou en d'autres points du Canada, et plus de 1,100 Canadiens lui ont fait part de leurs points de vue sur la Constitution.

M. Mark MacGuigan, député, (Libéral, Windsor-Walkerville) co-président du Comité, a déclaré que le rôle fondamental du Comité était "d'aller entendre les opinions du public sur ces questions. Nous déciderons, en définitive, selon notre jugement qui se fondera sur ce que nous aurons entendu, et nous en ferons rapport au Sénat et à la Chambre des communes. Le Comité est essentiellement intéressé à toutes les questions qui touchent foncièrement notre pays."






**CONSEIL LAPOINTE**

# Les élections auront lieu mercredi prochain

Les élections des officiers qui seront en fonction pour la prochaine année au Conseil Lapointe des Chevaliers de Colomb de Beaumont seront tenues mercredi soir prochain, le 9 juin, à compter de 8 heures p.m.

Ces élections, qui seront tenues dans le cadre de l'assemblée régulière des membres au Centre Social de Beaumont, revêtent d'autant plus d'importance qu'il s'agit d'un conseil de fondation récente qui connaît beaucoup d'activités et qui est exclusivement francophone.

M. Laurent Beaudoin, grand chevalier, nous a révélé que déjà un comité de nomination avait amené des propositions, mais que tout membre en règle lors de l'assemblée pouvait également amener des candidatures à n'importe quelle fonction élective. M. Beaudoin a de plus révélé qu'il présenterait un rapport des activités pour l'année écoulée.

Il compte que tous les membres seront présents pour cette assemblée particulièrement importante.

**ON DEMANDE**

La Commission Scolaire de Gravelbourg désire un professeur bilingue pour fonctions de principal, école élémentaire grades un à sept, personnel de seize.

S'adresser, en donnant qualifications et références à:

A.H. Lepage,
Secrétaire-trésorier,
B.P. 359,
Gravelbourg, Saskatchewan.

J.N.O.





# Quand des meurtrières en puissance se pavanent.....

Récemment, nous avions l'occasion d'assister, à titre de témoin oculaire, au triste spectacle que nous donnait un groupe de femmes réclamant l'avortement libre ou plutôt le droit de tuer ces petits êtres qu'elles auraient conçus, mais ne voulaient pas voir naître.

Cette triste parade était organisée par le Mouvement de libération de la femme, section de Frédéricton, et groupait, dit-on, des représentantes de plusieurs autres villes de la province.

Ces dames ou plutôt ces assassins en puissance portaient un cercueil et criaient des slogans tels que: "Trudeau, Turner, qu'est-ce que vous racontez ? Combien de femmes avez-vous tuées aujourd'hui ? Chaque enfant doit être désiré ou encore chaque mère doit être une mère qui veut le bien de son enfant".

Dire que ces femmes sans entrailles, nous ne disons pas sans coeur, car ce serait leur donner trop de considération, osaient s'appeler "mères"! Quelle profanation du mot "mère", terme qui est synonyme d'amour, de dévouement, de bonté, de sacrifice, d'abnégation et du don de soi.

En écoutant leur présidente déblatérer contre le gouvernement fédéral qu'elle traitait de meurtrier, on pouvait se demander où finirait cette vague d'immoralité qui déferle sur notre monde.

Par contre, en écoutant ces femmes dépravées exposer leur vide théorie, nous nous reportions aux tollés de prostestations, de la part de la Société pour la protection des animaux, qui se manifestent chaque hiver lorsque s'annonce l'ouverture de la saison de la chasse aux phoque. Partout, on s'insurge contre ces massacres de petits animaux innocents et si doux. Seulement, ce même public demeure silencieux devant cette horde beaucoup plus dangeureuse que sont ces femmes qui réclament à hauts cris le droit de tuer des petits êtres humains, quelle aberration !

Rendu à notre chambre d'hôtel, nous avons médité sur ce triste spectacle qui nous avait donné un véritable dégoût, et il nous a fallu songer à toutes ces femmes admirables que nous connaissons pour oublier les dévoyées que nous venions d'entendre.

Poursuivant notre méditation, car des scènes comme celles-là devraient faire méditer tout être raisonnable, nous nous sommes posés la question à savoir quand ces mégères réclameraient-elles le droit de tuer, non seulement les petits êtres qu'elles portent en elles, mais également ces jeunes de quelques mois ou encore de quelques années.

D'ailleurs, si ces femmes veulent être logiques avec elles-mêmes, elles devraient réclamer un tel droit, car si le grand principe de liberté sur lequel elles basent leurs réclamations pour l'avortement libre est fondé, pourquoi une mère ne pourrait-elle pas tuer son enfant né puisque le foetus qu'elle porte dans son sein est aussi vivant que celui qui est né depuis un, deux ou trois mois.

Pourquoi ces femmes libres se limiteraient-elles dans leurs désirs de liberté puisque, parfois, un enfant peut être voulu à sa naissance mais après quelque temps, il peut très bien devenir un fardeau ? Alors, pourquoi ne pas s'en débarrasser aussi puisque l'on réclame le droit de tuer celui que l'on porte en soi en disant qu'un enfant doit être voulu ?

Plusieurs répondront que nous divaguons; mais pas du tout ! Car à partir du moment où une mère est capable de tuer son propre enfant qui est bien vivant dans son sein, pourquoi ne serait-elle pas capable de tuer celui dont elle est tout autant mère et qui, à un moment donné, n'est plus voulu ?

Ce sont là des choses épouvantables, que seuls, des esprits pervers peuvent inventer. Mais ces choses cruelles existent déjà dans notre pays puisque, ces mêmes femmes proclament qu'il s'y pratique des milliers d'avortements.

En réponse à ces pancartes demandant à Monsieur Trudeau: "combien de femmes il avait tuées aujourd'hui" nous disons à ces créatures dénaturées: "combien de pauvres petits êtres innocents avez-vous tués déjà, et surtout , combien voulez-vous en tuer demain ?"

Que ceux ou celles qui ne comprendraient pas encore, s'il y en a, n'aillent pas dire que nous sommes des retardataires, encore à une morale de 1900. Il y a une morale qui ne change pas. A moins de légitime défense contre un injuste agresseur, le "Tu ne tueras point" est un commandement intangible du Créateur et une loi naturelle gravée au coeur de l'homme, que seule la perversion rend incapable de lire.

Qu'on n'aille pas non plus nous prêter l'idée qu'une mère de famille doit enfanter le plus d'enfants possibles, sans tenir compte de sa santé, des moyens financiers, etc. Tout le monde admet, et la saine morale aussi, que la famille doit être planifiée et il y a des moyens permis. Mais une fois l'enfant conçu, avec planification ou non, c'est un crime de le tuer par l'avortement comme ce serait un crime de tuer un enfant déjà né.

(Le Progrès L'Evangéline)






Au jour de l'anniversaire de la livraison du premier paquet CARE en Europe en mai 1946, plus de 500 personnages distingués assistaient à un grand dîner servi pour l'occasion. Parmi les personnalités présentes, nous retrouvons de gauche à droite, le docteur Charles Godfrey, président du Conseil consultatif canadien MEDICO; madame Cadieux; M. Marcel Cadieux, ambassadeur canadien à Washington; Madame Andras; Monsieur Kenneth B. Andras, président du Conseil consultatif canadien de CARE; et Monsieur Thomas A. Kines, directeur national de CARE Canada. On remarque à l'arrière-plan la maquette du timbre commémoratif offert par le ministère des postes américain.

# CARE souligne son 25ième anniversaire de fondation

Pour une organisation à caractère temporaire, avoir vécu un quart de siècle semble assez extraordinaire. Mais c'est précisément dans cette optique que ses fondateurs ont conçu l'organisme lorsqu'il fut fondé il y a 25 ans. Le but visait à permettre aux parents et amis d'envoyer des paquets de nourriture aux survivants affamés de la 2e Grande Guerre en Europe.

Le premier paquet envoyé par CARA arrivait au Havre, France, en 1946, et à partir de ce moment, le flot des paquets CARE pénétra dans cette Europe dévastée à un rythme tel qu'il atteignit bientôt des porportions phénoménales. Depuis, plus d'un million de ces paquets ont été livrés dans 73 nations de par quatre continents jusqu'au moment où, l'année dernière, le paquet CARE traditionnel, ne répondant plus aux besoins, fut éliminé.

Tout récemment, des représentants de plus de 40 nations s'assemblaient à Washington, D.C., pour saluer l'organisme qui, durant les 25 ans de son existence, a nourri plus de un demi-milliard d'individus et envoyé aux nécessiteux une aide se chiffrant à $1,260,968,407.00.

Le gouvernement américain vient de produire un timbre commémoratif en l'honneur de CARE et Messieurs Kenneth B. Andras et le Docteur Charles Godfrey furent choisis en tant que représentants de CARE Canada en reconnaissance du rôle important qu'ont joué les Canadiens dans l'oeuvre de CARE depuis sa fondation.

La Conférence mondiale où assistaient les 35 directeurs des missions CARE d'outre-mer ne s'est nullement attardée à contempler le travail du dernier quart de siècle. L'accent a définitivement porté sur l'avenir et le défi quasi effrayant s'opposant à ceux qui essaient de résoudre les énormes problèmes de la faim, de la pauvreté, de la maladie, du chômage, et de la surpopulation de notre monde troublé.

Ils ont quitté la Conférence pour retourner à leurs postes avec une confiance nouvelle en la volonté de CARE de vouloir continuer à faire sa part; à vouloir continuer à s'adapter à des circonstances toujours changeantes et à chercher une attitude fraîche à trouver de nouvelles solutions pour résoudre ces problèmes. Ils étaient fermes, cependant, quand ils affirmèrent aux exécutifs tant canadiens qu'américains, que leurs efforts se voyaient restreints sans un support accru des donneurs CARE.

Chaque mission d'outre-mer fait face à plus de demandes de participation dans encore plus de projets de développement qu'elle ne peut en entreprendre. Leurs chefs ne choisissent que les meilleurs et les plus élémentaires de ces projets car les ressources ne sont jamais adéquates même si elles sont appuyées par le gouvernement et le peuple du pays en question.

Concevons alors qu'il soit vital pour l'avenir d'au-delà de 25 millions d'individus dans 35 pays que les Canadiens donnent plus que jamais à CARE. Tous ceux qui désirent contribuer au 25è anniversaire de CARE en supportant ses programmes, peuvent envoyer leur part à CARE Canada, Ottawa, Ontario. K1P 5A6



## ON DEMANDE

Des cuisinières volontaires

Camp des jeunes à Shaw's Point sur le Petit Lac des Esclaves

5 sessions: du 4 juillet au 8 août

Venez passer une couple de jours au lac (ou une semaine ou plus) au service des jeunes. (Dépenses payées)
Contactez:

Eugène Leblanc, o.m.i.
avant le 15 juin.
C.P. 360,
Falher, Alberta.
Tél. 837-2122

# Une nouvelle chronique municipale



Son honneur le maire d'Edmonton, le Dr. Ivor G. Dent, publiera désormais une chronique hebdomadaire sur les affaires minicipales de la ville capitale à compter de la semaine prochaine. Nous sommes fiers de pouvoir présenter cette chronique qui suscitera certainement l'intérêt des lecteurs francophones, plus particulièrement autour d'Edmonton, mais également dans toute la province. Il est à noter que cette chronique ne poursuivra aucun but politique mais qu'elle visera à mieux nous renseigner sur ce qui se passe au niveau du gouvernement municipal. De plus, à l'occasion, le maire Dent répondra aux questions de nos lecteurs par l'entremise de cette chronique.

# Subvention fédérale accordée au programme "Adoptez des grand-parents"

Le programme "Adoptez des grand-parents", lancé par un étudiant d'Edmonton en vue de venir en aide aux personnes âgées, bénéficiera d'une subvention fédérale de $15,300. dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse.

L'initiateur du projet, Wayne Nielsen, étudiant du Northern Institute of Technology, mettra le programme sur pied au cours de la période estivale, avec l'aide de seize autres étudiants. Depuis qu'ils ont entrepris des études de service social, leur intérêt à l'égard des personnes âgées de la ville, en particulier celles qui vivent dans la solitude ou qui n'ont plus de parents, n'a cessé de croître.

Ces étudiants comptent mettre leurs services à la disposition du plus grand nombre dans toutes les parties de la ville. L'obtention de listes de noms par l'entremise de foyers pour personnes âgées constituera la première étape de leur travail. Ils tenteront aussi d'obtenir la participation bénévole des élèves des écoles secondaires.

Les étudiants souhaitent que le travail des prochains mois ne soit que le point de départ d'un programme permanent.

*Il se passe quelque chose dans*

# LA REVUE DU CINÉMA international

Chaque mois paraît une revue richement illustrée de grand format, dont l'équipe rédactionnelle internationale apporte les dernières nouveautés de la production cinématographique et les derniers événements du cinéma mondial.




Dans cette revue on parle du cinéma de qualité d'où qu'il vienne. Grâce à une collaboration d'écrivains et de critiques de cinéma de nombreux pays européens et d'outre-mer, elle est à même de nous informer mensuellement et d'une manière objective de ce qui se passe. Les photographies sont très grandes et elles sont sélectionnées avec soin. On y traite régulièrement du cinéma amateur et du cinéma de loisir.

Tout esprit ouvert à l'art cinématographique et audio-visuel trouvera dans LA REVUE DU CINEMA ce qu'il recherche, ce qu'il aimerait savoir. Il connaîtra à l'avance les films en cours de tournage, en préparation. Le regard qui est offert au lecteur correspond aux besoins de l'homme d'aujourd'hui : le cinéma est l'art de notre temps. Sur demande, accompagnée de cinquante cents, l'agence d'abonnements PERIODICA, 7045 avenue du Parc, Montréal 303, vous fera parvenir un exemplaire de cette revue. Il vous sera facile alors de l'apprécier et de vous y abonner si elle suscite chez vous l'intérêt qu'elle mérite. Quatorze dollars pour l'abonnement annuel de 11 numéros. Avis aux amateurs.

# Le Français, notre langue

Docteur Pierre A.R. Monod

PRESENTER A

Lundi dernier, alors que je faisais des courses enville, j'ai aperçu Daniel; il était accompagné d'une charmante jeune fille qu'il m'a présentée; je ne sais pas si vraiment il voulait me la présenter car il a dit: "Pierre, est-ce que je peux t'introduire ? Voici Lise". J'étais un peu gêné car "introduire" ne peut pas s'employer de cette façon. On introduit une chose dans une autre. par exemple, un bouchon dans une bouteille, une main dans une poche mais pas une personne à une autre personne. Un renard s'introduit dans un poulaisser ou un voleur s'introduit dans une maison... Mais lorsqu'on est avec un ami qu'on désire faire connaître à d'autres, on les présente les uns aux autres.

Daniel aurait dû dire: "Lise, je te présente mon ami Pierre". et "Pierre, j'ai le plaisir de te présenter Lise". Lise aurait pu répondre: "Bonjour Pierre", tandis que j'aurais dit: "je suis très heureux de faire votre connaissance, Lise".

AVOIR DE LA MONNAIE

Pour fêter ces présentations,nous avons été boire un café ensemble. Au moment de payer, j'ai sorti un billet de dix piastres mais Daniel m'a dit gentiment: "Ne t'inquiète pas, j'ai du change". L'autre jour, j'avais fait remarquer à Valérie que des changements se produisent souvent dans notre vie mais pas des "changes"; je lui avais aussi parlé de change: on doit changer son argent lorsqu'on change de pays, ainsi lorsqu'on passe du Canada aux Etats-Unis, on doit changer son argent canadien contre de l'argent américain.

Mais si je dois payer quelque chose au Canada et que cette chose vaut peu d'argent, un café par exemple, je le paye avec de la monnaie. Daniel aurait dû me dire: "Ne t'inquiète pas, j'ai de la monnaie", c'est-à-dire les pièces de monnaie nécessaires. S'il avait donné un billet de $1.00 pour payer les cafés qui coûtaient $0.45 la serveuse lui aurait rendu la monnaie, soit $0.55. En employant "change" pour monnaie, on utilise directement le mot anglais.

BIENVENUE

Comme la serveuse remerciait Daniel de payer les cafés, celui-ci lui a répondu: "Bienvenue".

Oh, je sais qu'on l'entend souvent et qu'on aime l'employer quand on est poli mais pourquoi "bienvenu" ? Bienvenue où ? Bienvenue chez qui ? car le terme de bienvenue n'a rien d'équivoque, il signifie simplement que celui ou celle qui arrive est le bienvenu ou la bienvenue. Pourquoi la personne qui nous remercie de lui donner quelque chose serait-elle la bienvenue ? N'est-ce pas exagéré ? D'ailleurs, en français, il y a différentes expressions pour répondre à un "merci". A une personne que l'on connaît mal ou qui nous est supérieure, on dira "je vous en prie" qui est l'abréviation de "je vous en prie; ne me remerciez pas pour si peu de chose " ou "je vous en prie, j'ai fait ceci avec plaisir". A quelqu'un que l'on connaît mieux, on répondra: "Il n'y a pas de quoi", forme abrégée de "Il n'y a pas de quoi me remercier. C'était tout naturel". Plus familièrement, on dira "De rien" qui remplace "Ne me remerciez pas, ce n'était rien !"

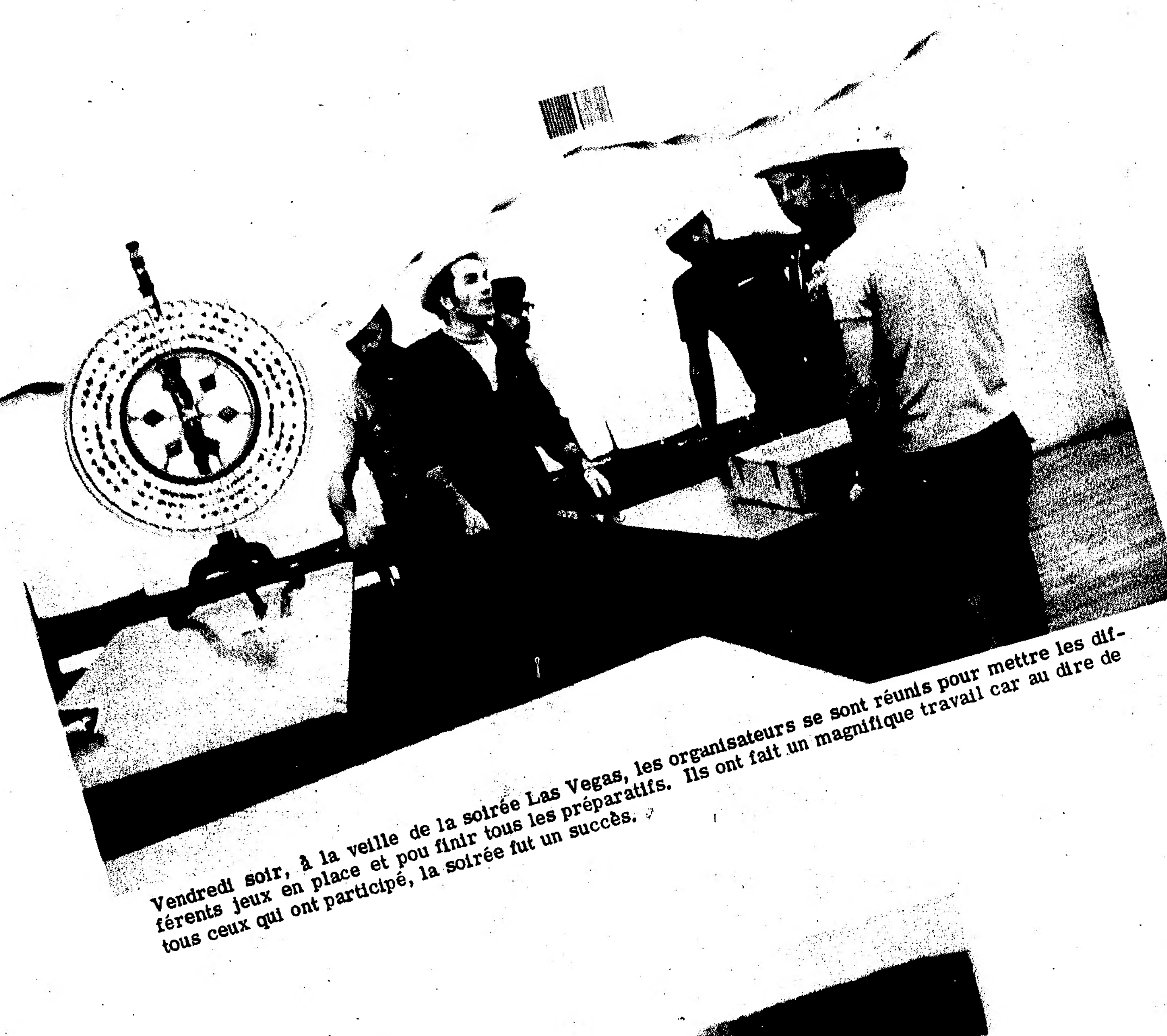
Vous voyez donc que ce ne sont pas les expressions qui manquent pour remplacer cette forme fautive de "bienvenue", laquelle, n'en déplaise à ceux qui assimilent parfois anglicisme à canadianisme, ne représente rien de plus que la traduction littérale de "Welcome".

Pourquoi, une fois de plus, emprunter à une autre langue un mot qui n'a pas le sens que nous lui prêtons et qui existe en français sous forme d'expression.

****

Comme je vais prendre un mois de vacances, je vous donne rendez-vous au début de juillet. Bon et beau mois de juin ! Et ne me remerciez pas ! Vous savez ce que je vous répondrais ? Alors, à bientôt !

# Une soirée au Casino



Vendredi soir, à la veille de la soirée Las Vegas, les organisateurs se sont réunis pour mettre les différents jeux en place et pou finir tous les préparatifs. Ils ont fait un magnifique travail car au dire de tous ceux qui ont participé, la soirée fut un succès.



Faites vos jeux ! Rien ne va plus. Voilà une phrase qui a été prononcée bien souvent au cours de la soirée, la roue devenant tout-à-coup capricieuse après avoir favorisé les participants. Notre représentant a été très chanceux à cette table, surtout avec les trois trèfles...



Véritablement transformé en un Casino des plus [illegible]illants, le Centre Social de Beaumont convenait particulièrement bien à ce gence de soirée. On [illegible]rquera que plusieurs dames avaient revêtu leur tenue du Klondike, ce qui donnait encore plus d'atmo[illegible]e.





Un gros gagnant au Blackjack. C'est du moins [illegible]ue nous laisse supposer cet attroupement autour d'une table où se déroule une partie. Toutefois, [illegible]regardant bien les piles d'argent, il semble bien que le véritable gagnant soit le brasseur, quoiq[illegible] visage décontracté de Gérard Magnan ne laisse pas supposer qu'il subisse des pertes élevées.





Ce que c'est beau d'être riche ! Spécialement [illegible]s cet atmosphère de Casino que l'on retrouvait à Beaumont samedi soir. Et il n'était pas rare de [illegible]r quelqu'un aller et venir d'une table à l'autre en palpant une liasse vraiment intéressante.

# Au Centre Social de Beaumont



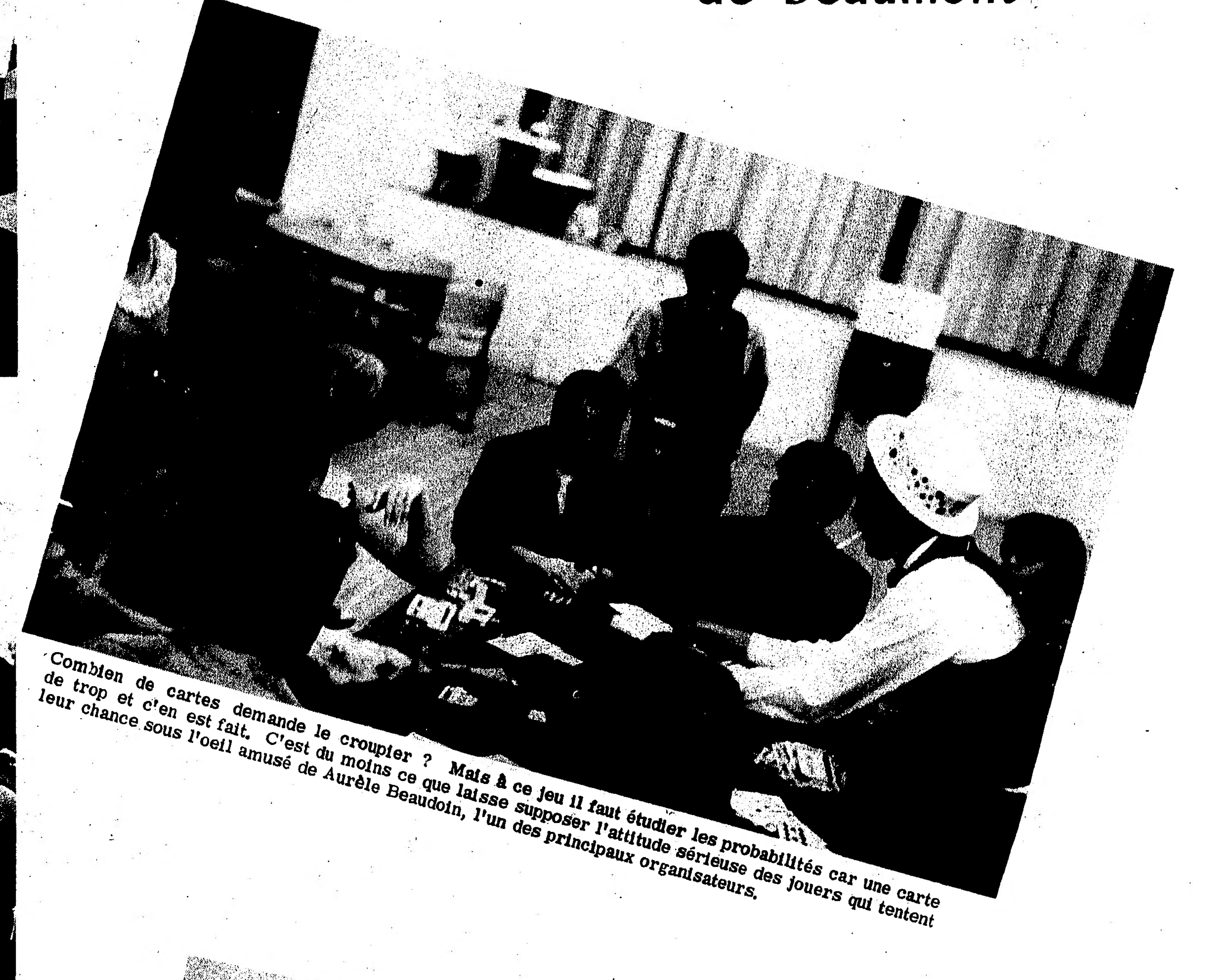

Véritablement transformé en un Casino des plus illants, le Centre Social de Beaumont convenait particulièrement bien à ce gence de soirée. On rquera que plusieurs dames avaient revêtu leur tenue du Klondike, ce qui donnait encore plus d'atmo e.




Un gros gagnant au Blackjack. C'est du moins ue nous laisse supposer cet attroupement autour d'une table où se déroule une partie. Toutefois regardant bien les piles d'argent, il semble bien que le véritable gagnant soit le brasseur, quoiq visage décontracté de Gérard Magnan ne laisse pas supposer qu'il subisse des pertes élevées.




Ce que c'est beau d'être riche ! Spécialement s cet atmosphère de Casino que l'on retrouvait à Beaumont samedi soir. Et il n'était pas rare de r quelqu'un aller et venir d'une table à l'autre en palpant une liasse vraiment intéressante.



Combien de cartes demande le croupier ? Mais à ce jeu il faut étudier les probabilités car une carte de trop et c'en est fait. C'est du moins ce que laisse supposer l'attitude sérieuse des jouers qui tentent leur chance sous l'oeil amusé de Aurèle Beaudoin, l'un des principaux organisateurs.



A ce moment, les joueurs semblent avoir une mine plus réjouie et c'est le donneur qui commence à avoir des problèmes. Que pourra-t-il faire avec un 6 caché alors que la table semble couverte de mains excellentes. Ce sont les hauts et les bas du jeu.

# -Féminités-



LA ROBE-JUPON -- tunique, chasuble, robe... à la nouvelle longueur aux genoux et décolletée dernier cri, comme un jupon. Collante, féline et fluide comme le veut l'été 1971, grâce au léger tissu en nylon extensible Du Pont. Les pantalons, assortis et contrastants, sont de même tissu. Deux créations de Wendy de Montréal. La ceinture-cordage accentue la finesse de la robe. Chaussure de chez Eaton.

## La chaussure massive a disparu

La tendance majeure de la mode de printemps/été des collections canadiennes de chaussures sera le retour à la nature. L'individualité est toujours la pierre de touche, chaque chaussure ayant une identité bien à elle.

La chaussure fabriquée au Canada pour le printemps est souple, naturelle, et décontractée. l'allure massive est disparue.

Les chaussures sont souples, féminines, avec des bouts épousant la forme du pied, des talons affinés, se mariant parfaitement aux vêtements plus flous et romantiques.

Les courroies, uniques, doubles, en T, croisent gentiment le cou-de-pied. Les styles plus sportifs, à bouts et à talons plus larges accompagnent les knickers, les shorts et les tenues sportives.

La chaussure printanière arbore tous les genres de découpes et d'ouvertures. Les sandales, qui semblent devoir être le clou de la saison, se retrouvent dans une multitude de modèles. Les plus nouvelles sont les Romaines et les Gladiateurs dont le laçage enveloppe la jambe de la cheville au genou.

Les bottes ne connaissent plus de saison. Pour les premiers jours du printemps, elles s'habillent de vinyl léger et luisant, de cuir suédé non doublé. La botte estivale s'ouvre sous des laçages, elle découvre même le bout du pied; elle s'habille de toile, de denim ou de treillis de nylon.





## Tartelette "Tulipe Hollandaise"

Voici une tarte qui emprunte de la renommée et la fraîcheur des tulipes du printemps. Assaisonnée de sucre et d'épice, un doux remplissage de fromage importé de Hollande "Baby Gouda" est recouvert de fruits frais ou en conserve de première qualité.



REMPLISSAGE:

1 fromage importé de Hollande "Baby Gouda" de 10 oz. à la température de la pièce
1/2tasse de sucre à blacer
1 oeuf
2 c. à table de jus de citron
1/2c. à thé de canelle
1/4c. à thé de sel

Une croûte de tarte cuite de 9 pouces, faite de pâte feuilletée ou de chapelure, ou 18 à 24 tartelettes cuites.
Et des fruits frais, congelés ou en conserve (pêches, fraises, raisins, abricots, cerises).

Transformer le fromage importé de Hollande "Baby Gouda" en lanières fines à l'aide d'un rape à légumes. Crêmer le fromage avec les autres ingrédients jusqu'à consistance lisse.

Battre à grande vitesse durant trois minutes. Verser le mélange dans la croûte de tarte, ou les tartelettes refroidies au préalable. Disposer sur le remplissage, les morceaux d'ananas, les sections de mandarines bien égouttées, les moitiés, de raisins sans pépins, les tranches de fraises, ou tout autres fruits que vous préférez. Glacer et refroidir jusqu'au moment de servir.

GLACAGE:

1/2tasse de gelée de pomme (pâle pour les fruits à teinte claire et rouge pour les fruits à teinte foncée)
1 c. à thé d'eau

Sur un feu doux, fondre la gelée dans une petite casserole et bien mélanger avec l'eau. Badigeonner les fruits avec le glaçage.

Vous voudrez sûrement conserver cette recette parmi vos desserts favoris, ceux qui apportent une touche finale à vos déjeuners ou souper.

# Voici que le temps des repas sur la terrace ou le patio est arrivé

L'été est presqu'arrivé ! Commencez avec grand style la saison de la vie en plein air. Joignez-vous à vos amis et voisins pour une partie de plaisir sur votre terrace ou sur le patio de votre propre jardin. Faites-vous-même les préparatifs de la partie ou laissez le tout à la bonne franquette.

Les plastiques pour un seul usage, de couleurs appareillées, sont à votre disposition et à votre service. Un bienfait pour la femme de maison, les commodités et aides "hostess" complètent l'encadrement extérieur, sans formalité. Les assiettes, gobelets et coutellerie en plastique procurent une atmosphère de fête qui se prête bien aux activités du dehors, mais ils sont aussi très appropriés pour une ambiance plutôt formelle lorsque les circonstances demandent plus d'élégance.

La coutellerie est en plastique solide, de longueur régulière avec de jolis manches confortables et bien équilibrés dans la main. Les couteaux sont forts et leur tranchant dentelé permet de couper même le bifteck; une tâche facile sur les assiettes rigides en plastique styrène.

Les assiettes rigides se tiennent facilement sans se plier ni basculer. La profondeur de l'assiette élimine la possibilité de renverser le contenu de nourriture. Elimine aussi la préoccupation d'une assiette détrempée et devenue molle.

Disponibles dans un choix de couleurs disparates ou appareillées - or, avocat et mandarine, les aides "hostess" sont en vente aux magasins locaux et à chaîne. Les gobelets sont disponibles en paquets de 5, 25 ou 50; les assiettes plates et à sandwich en paquets de six; la coutellerie en paquets contenant six services chacun (fourchette, couteau et cuillère).

Le nettoyage se fait en un rien de temps lorsqu'on utilise les plastiques d'un seul usage.

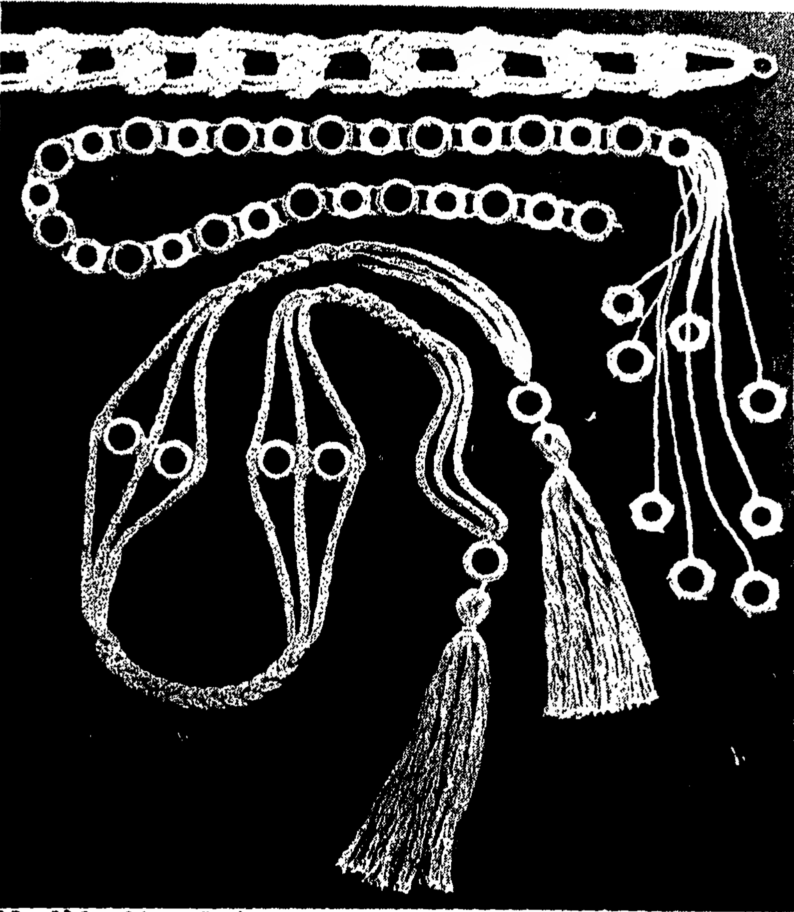
SUGGESTIONS POUR L'UTILISATION DES PLASTIQUES APRES L'USAGE

Un gobelet en plastique de couleur, avec le fond perforé, rempli de terre, puis placé dans un autre gobelet non-perforé, procure un excellent pot pour la germination de graines. Placez-en plusieurs de couleurs variées sur le seuil d'une fenêtre et observez la pousse des graines.

Les assiettes en plastique à rebord profond s'emploient comme flottes pour fleurs ou chandelles dans la piscine. Un très joli décor pour les parties le long de la piscine.

Un gobelet renversé et surmonté d'une assiette à sandwich; voici un joli petit plat sur pied pour condiment. Attachez le gobelet à l'assiette avec de la colle pour plastique que vous pouvez vous procurer à la quincaillerie.

## CEINTURES



Modèle No. C.A. 832-3-4F.

**Si vous désirez recevoir ce patron en français, écrivez à: PATRONS DU FRANCO, 10010 - 109e rue, Edmonton 14. N'oubliez pas d'ajouter une lettre affranchie à votre nom et dix sous.**

# VOIR ET ECOUTER

## télévision

### Horaire à CBXFT

#### samedi

3h.15
LES COULISSES DE L'EXPLOIT
4h.00
DESSINS ANIMES
4h.30
LASSIE
5h.00
TOUR DE TERRE
5h.30
JOE 90
6h.00
PRENEZ LE VOLANT
6h.30
L'HEURE DES QUILLES
7h.00
SI JEUNESSE POUVAIT
8h.00
LES GRANDS FILMS
LA DERNIERE BAGARRE
10h 00
Téléjournal
11h.00
Pierre, Jean, Jacques
11h.30
CINEMA:



**Alexandre le bienheureux.** Comédie réalisée par Yves Robert, avec Philippe Noiret, Françoise Brion, Marlène Jobert et Paul Le Person. Un fermier aimerait bien se reposer un peu, mais sa femme le mène à la baguette et l'oblige à travailler d'une etoile à l'autre. Sa femme meurt toutefois dans un accident de voiture. Commence alors pour lui la belle vie de farniente (Fr. 67).

#### dimanche

3h.00
CINQUIEME DIMENSION
4h.00
LE MONDE EN LIBERTE
4h.30
LE FRANCAIS D'AUJOURD'HUI
5h.00
D'HIER A DEMAIN
6h.00
INVITATION AU LOISIR
6h.30
QUELLE FAMILLE
7h.00
ZOOM

Jacques Boulanger présente: Marc Gelinas, Michel Delpech, Pierre Calvé, Lise Thouin, Monique Miville-Deschênes et les mimes Lucie Bertrand et Claude Saint-Denis.
Chorégraphie de Jack Ketchum.
Orchestre sous la direction de François Cousineau.
Réalisateur: Pierre Desjardins.

8h 00 **Les Beaux Dimanches**

**La Nuit du 9 mars.** P... de Roger Feral. De nos jours, en Angleterre, un dirigeant de Scotland Yard s'insurge contre les psychiatres qui plaident l'innocence de certains criminels. Mais, lui-même, souffrant d'un dédoublement de personnalité, n'a-t-il pas commis un crime? Avec Roger Hanin, Marcel Charvey, Anne Carrère, Pierre Destailles, Jean Franval, Jean-Jacques Steen, Geneviève Beau, Georges Carmier, Dominique Buckardt, Pierre Risch et André Busson.
Une émission de l'ORTF, réalisée par Pierre Sabbagh et mise en scène par Henri Soubeyran.

10h 00
Téléjournal
10h 30
Dossiers
11h 00 CINEMA

**La Vie à deux.** Comédie de Clément Duhour, avec Pierre Brasseur, Danielle Darrieux, Fernandel et Edwige Feuillère. Un écrivain célèbre lègue sa fortune aux quatre couples qui lui ont inspiré son roman: «La Vie à deux», à condition que leur bonheur soit demeuré entier (Fr. 58).

#### lundi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
LA SOURIS-VERTE
4h.15
BOBINO
4h.45
LA BOITE
5h.15
DAKTARI
6h.15
OUI OU NON
6h.45
TELEJOURNAL
7h.00
EMISSIONS EDUCATIVES
9h 00
Téléjournal
9h 30
Format 30
10h 00
Mont-Joye
10h 30
A la seconde
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINEMA
LA DAME DE PIQUE

#### Mardi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Perdus dans l'espace
6h 15
Ni oui ni non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Moi et l'autre
10h 00
Paradis Terrestre
10h 30
Rue des Pignons
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINE-CLUB



**Le Siège** (O Cerco). Drame psychologique réalisé par Antonio da Cunha Telles, avec Maria Cabral, Miguel Franco et Mario Jacques. Une jeune femme issue d'une grande famille bourgeoise essaie de trouver sa voie personnelle et une condition de vie plus authentique. (Port. 70 s.-titré). Présentation: Jacques Fauteux.

#### mercredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Walt Disney
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Format 30
10h.00
A DETERMINER
11h 00
Jean et gens
11h 15
CINE-NUIT
LOLITA

#### jeudi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
LA SOURIS VERTE
4h.15
BOBINO
4h.45
LA BOITE
5h.15
AU PAYS DES GEANTS
6h.15
NI OUI NI NON
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Format 30
10h 00
A DETERMINER
10h 30
Cent-Mille Chansons

En vedette: Monique Leyrac et Pierre Létourneau.
Monique Leyrac: «Evangéline», «Whizzin» et «Soir d'hiver».
Pierre Létourneau: «Maurice Richard», «La Dame du 5e étage», «Tu te fais belle en ton miroir» et «Les Cigales».
Entrevues et présentation par Richard Joubert.
Direction musicale: Gilles Breton.
Réalisation: François Provencher.

11h 00
Jean et gens
11h 15
CINEMA

**Edouard et Caroline.** Comédie sentimentale réalisée par Jacques Becker, avec Anne Vernon et Daniel Gélin. Des jeunes mariés qui s'adorent ont une violente dispute à la veille d'une importante soirée pour la carrière du mari. L'oncle de la jeune femme, un riche sexagénaire, donne une réception afin de faire connaître son neveu (Fr. 1950).

#### vendredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Voyage au fond des mers
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Donald Lautrec Chaud
10h 00
CONSOMMATEURS AVERTIS
10h 30
ATOME ET GALAXIES
11h 00
Jean et gens
11h 15
CINEMA

**Le facteur s'en va-t-en guerre.** Comédie dramatique réalisée par Claude Bernard-Aubert, avec Charles Aznavour, Daniel Ceccaldi et Jess Hahn. Un facteur parisien décide de s'engager pour le Vietnam. Rendu sur les lieux, il ne tarde pas à déchanter, d'autant plus que l'explosion d'une mine le conduit à l'infirmerie d'un cantonnement. Une fois guéri, il doit, avec ses compagnons, rallier Dien-Bien-Phu. Mais le groupe est fait prisonnier par les communistes. Les captifs forment des plans d'évasion qu'ils réalisent le jour même où arrive la nouvelle de l'armistice, sans savoir que la guerre est finie

### ★★★★ZOOM ★★★★★★★★★★★★★★★★★★

#### dimanche

## Place à la chanson et au mime avec quelques-uns de nos interprètes les plus populaires

Marc Gélinas chantera trois chansons dont il est le parolier et le compositeur: *Bossanova Comme si* et une ballade dont le titre sera dévoilé à **Zoom.**
Le jeune chanteur parisien Michel Delpech, qui a fait ses débuts à l'Olympia en 1966, interprétera *Wight Is Wight, Chérie Lise* et *Un coup de pied dans la montagne,* trois chansons dont il a écrit les paroles et la musique.
Pierre Calvé chantera, lui aussi, deux de ses compositions: *Vivre en ce pays* et *Au temps de la moto.*
Lise Thouin interprétera une chanson de Jacques Michel: *Laisse la nuit se prolonger* et *Chante une femme.*
Monique Miville-Deschênes, auteur-interprète de Québec, fera entendre deux de ses compositions: *Battus des vents* et *A l'autre bout de l'eau.*
Les mimes Lucie Bertrand et Claude Saint-Denis créeront, à **Zoom,** une chorégraphie originale dont l'animateur Jacques Boulanger nous révélera lui-même le titre.
Enfin, Jacques Boulanger interprétera *C'est toute une musique* et la version française de *Love Story.* Dans ce dernier numéro, il sera accompagné des mimes Lucie Bertrand et Claude Saint-Denis.
Les danseurs de **Zoom** exécuteront des chorégraphies de Jack Ketchum, et l'orchestre sera sous la direction de François Cousineau.



Michel Delpech,



Monique Miville-Deschênes



Claude Saint-Denis.



Pierre Calvé,



Marc Gélinas,

Lise Thouin,

# La Societe Franco-Canadienne de Calgary

Les Dames de la paroisse Ste-Famille organisent une soirée à la salle du sous-sol de l'église, le 12 juin à 8 heures et demi. La soirée débutera par une danse avec l'orchestre de Eugène Nogue. La danse sera suivie d'un repas buffet servit à minuit. Prix d'entrée $2.50

L'élection du nouvel exécutif des Dames de Ste-Famille aura lieu dimanche le 6 juin après la célébration des trois messes.

Notre bon père Drouin nous a quittés quelques jours pour aller en retraite.

Plusieurs des nôtres ont profité de la fin de semaine de 3 jours pour aller prendre un repos champêtre, bien mérité dans nos parcs de l'Alberta. Citons entre autres, les familles G. Cormier, D. Danis, B. Despins O. Gagnon.

M. et Mme. Côté de Val Marie , Sask. étaient en visite chez leur fille et gendre, M. et Mme. A. Lallier.

Estelle Paradis.

## Société Mater Christi

Messe et assemblée le 7 juin, 1971 au couvent des Ursulines de Jésus - 10647 - 81 avenue, à 8h.00 p.m.

Bienvenue à tous,







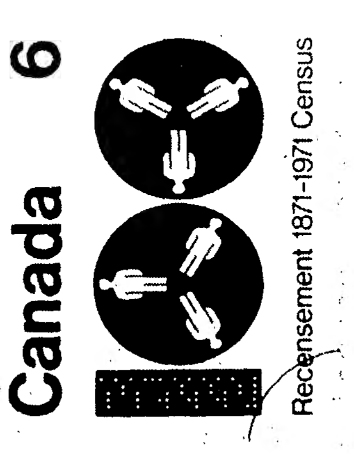


# "Le monde aux écoutes" et "Cent ans de progrès mesuré"

Le ministère des Postes émettra le ler juin un timbre de 15c. intitulé "Le monde aux écoutes", qui marquera l'inauguration par Radio-Canada international de nouveaux émetteurs à grande puissance ainsi qu'un timbre de 6c. intitulé "Cent ans de progrès mesuré", qui marquera le 100e anniversaire du recensement national du Canada.

Le dessin du timbre de Radio-Canada est l'oeuvre de M. Burton Kramer, de Toronto (Ontario). Le timbre mesure 40mm sur 24mm et sera tiré à 10 millions d'exemplaires. M. Hans Kleefeld, aussi de Toronto, a fait le dessin du timbre du recensement qui mesure 30mm sur 24mm et qui sera tiré à 25 millions d'exemplaires. Les deux timbres seront imprimés par la Canadian Bank Note Company, d'Ottawa, au moyen du procédé de la lithographie en trois couleurs.

Radio-Canada international, service d'émission à ondes courtes de la Société Radio-Canada, a été inauguré le 25 février 1945 afin de diffuser des nouvelles et des émissions de variétés à l'intention des Forces armées canadiennes stationnées outre-mer et de faire connaître le Canada à l'étranger. Il sert aussi à favoriser le commerce et l'échange d'émissions avec les autres pays. Sur la scène canadienne, les émetteurs situés près de Sackville, au Nouveau-Brunswick, assurent la diffusion d'émissions quotidiennes vers les régions éloignées du Nord canadien.




Le recensement national, qui est dirigé par le Bureau fédéral de la statistique, a lieu au Canada tous les dix ans. Le but initial du recensement, qui était de fournir des renseignements visant à déterminer la représentation électorale, revêt encore aujourd'hui une importance primordiale. Le recensement de 1971 coûtera environ 35 millions de dollars et il exigera le recrutement de quelque 48,000 travailleurs temporaires. Ils constituera sans doute la tâche la plus gigantesque du genre qu'aura entrepris le Canada en temps de paix. De plus, les Canadiens participeront au recensement de façon encore plus active puisqu'ils rempliront eux-mêmes questionnaire.

Les collectionneurs peuvent commander ces timbres à leur valeur faciale au: SERVICE DE PHILATELIE, POSTES CANADIENNES, OTTAWA (ONTARIO) K1A OB5



## TRIBUNE LIBRE

(suite de la page 4)

Si - on veut communier avec l'Auteur, c'est dans l'Apocalypse qu'on nous offre une autre sorte de communion, v.g.

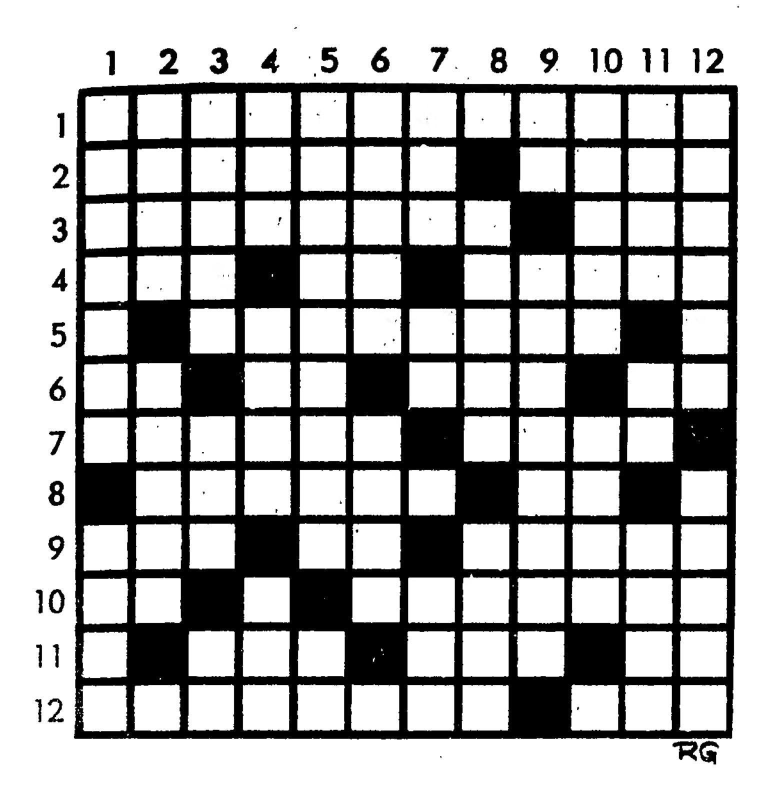
"Tiens, me dit-il, prends-le et mange-le, seulement il te sera aigre aux entrailles, bien qu'à la bouche, il doive t'être dox comme le miel". (Apoc. 10:9), v.g. ce petit livre ouvert (vs. 8): - d'où- Prenez et mangez, manger et digérez. Digérez ?

1- évidez des excréments
2- évitez les excréments afin que le dégustable soit le digestible d'où - devoir de voir - devoir d'y voir et devoir d'ivoire, i.e. en toute candeur, que le mot me devienne doux aux entrailles comme doux aux lèvres ça fait deux doux - mutuants !

Sincèrement
B.J.T.

# CARTES D'AFFAIRES PROFESSIONNELLES

# MOTS CROISÉS



HORIZONTAL

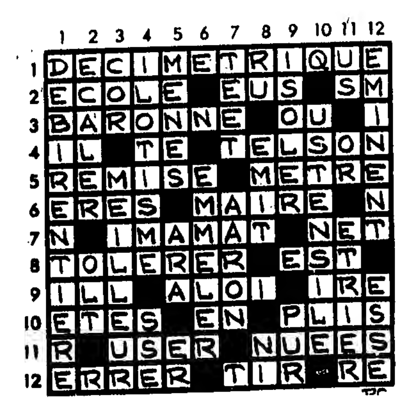
1- Dimanche qui est célébré environ 70 jours avant la solennité pascale.
2- Causer l'étiolement. - Dieu grec de la Guerre.
3- Petit meuble pour poser des livres, des cahiers de musique, pl. - Adresse.
4- Cravate, en anglais. - Voyelle doubles. - Instrument pour mesurer la taille humaine.
5- Peu souvent.
6- Préf. privatif. - Nég. - Mesure agraire. - Fleuve côtier de France.
7- Ce qui trouble la sérénité, pl. - Dieu de l'Amour.
8- Mesure linéaire ancienne, pl. - Conj.
9- Pron. pers. - Petit ruisseau. - Faire du tort, causer un dommage.
10- Art. simple. - Ne pas emporter, oublier de prendre avec soi.
11- Riv. de Suisse. - Général américain. - Préfixe privatif.
12- Achever, finir. - Animal têtu.

VERTICAL

1- Strophe de sept vers. - Groupe de maison dans une ville.
2- Sorte de boîte qui sert à conserver un objet. - Aucune, pas une.
3- Pratiquer la pipée. - Planche de bois. - Altesse Royale.
4- Pron. pers. - Etre spirituel créé par Dieu. - Oncle célèbre aux Etats-Unis.
5- Qui arrive après. - D'un verbe gai.
6- Exposée au grand air. - Isolé, sans compagnie.
7- Volonté, caprice. - Adj. poss. - Bière anglaise.
8- Unité de mesure pour le bois de chauffage. - Refuser d'avouer.
9- Adj. poss. - Qui occasionne des frais, des dépenses.
10- Se rendrait. - Inventeur de l'ascenseur.
11- Grande étendue d'eau salée, pl. - Le premier en son genre. Viscère double.
12- Intentera une action en justice. - Qui a peu ou point d'éclat.




SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | D | E | C | I | M | E | T | R | I | Q | U | E |
| 2 | E | C | O | L | E | | E | U | S | | S | M |
| 3 | B | A | R | O | N | N | E | | O | U | | I |
| 4 | I | L | | T | E | | T | E | L | S | O | N |
| 5 | R | E | M | I | S | E | | M | E | T | R | E |
| 6 | E | R | E | S | | M | A | I | R | E | | N |
| 7 | N | | I | M | A | M | A | T | | N | E | T |
| 8 | T | O | L | E | R | E | R | | E | S | T | |
| 9 | I | L | L | | A | L | O | I | | I | R | E |
| 10 | E | T | E | S | | E | N | | P | L | I | S |
| 11 | R | | U | S | E | R | | N | U | E | E | S |
| 12 | E | R | R | E | R | | T | I | R | | R | E |



Les Dames Chrétiennes de Bonnyville ont sûrement eu beaucoup à faire lors du récent happening culturel qui se déroulait dans cette ville sympathique. En effet, elles ont dû préparer et servir plus de 100 convives à chaque repas, et toujours ce fut fait avec le sourire. Tous les participants ont été unanimes à apprécier les excellents repas qui furent servis. On voit ici le groupe de dames qui ont préparé et servi le succulent diner du dimanche.



Quelque 4,000 de ces bureaux de carton (mais non les jeunes filles) sont présentement utilisés dans les bureaux de recensement des huit principales villes du Canada. Légers (seulement 8 1/2 livres chacun) et durables, ces bureaux coûtent environ $1.75 chacun (incluant le transport.).

**La Sécurité Familiale souhaite** **bonne fête** **à ses membres suivants:**

SAMEDI, 5 juin

Robert BOURBEAU
Bonnyville
Aimé DERY
Edmonton
Richard DION
Donnelly
Albert L. MAHE
Ste-Lina
Elphège MORIN
Edmonton
Sr Liliane St-PAURENT
Edmonton
André SYLVAIN
Girouxville

DIMANCHE, 6 juin

Luce ARCAND
Donnelly
Mme. Germaine CHANARD
Tangente
Gérard GUERETTE
Girouxville
René MAHE
St-Vincent

LUNDI, 7 juin

Jean BEGIN
Girouxville
Marc G. BELZILE
Grande Cache
Sr Catherine BUREAU
Duck Lake Sask.
Donald R. CYR
Bonnyville
Marcel LEROUX
St-Paul
Philippe E. VILLENEUVE
Edmonton

MARDI, 8 juin

Abbé Louis-Hébert QUIRION
Beauce, P.Q.

MERCREDI, 9 juin

Lévis BERGERON
Edmonton
Claude MICHAUD
Fort Kent
Sr Gertrude MARLEAU
Fort McMurray
Hervé St-ONGE
Legal
Aimé Van BRABANT
St-Paul

JEUDI, 10 juin

Paul BARIL
Bonnyville
Léo BELLAND
Edmonton
Lucie Liliane CORBIERE
Edmonton
Laurent P. COUTU
St-Paul
Lionel FAC
Lionel FAUCHER
Edmonton
Sr Gabrielle FORTIER
Edmonton
Mme. Lucy VALLEE
Bonnyville

VENDREDI, 11 juin

Raymond ALBERT
St-Paul
Laurier BOUCHER
St-Albert
Mariel SOUCY
Girouxville

# chapelet

MARDI, 1er juin
La Paroisse St-Joachim Edmonton

MERCREDI, 2 juin
Radio Edmonton Limitée

JEUDI, 3 juin
les paroissiens de la paroisse de la cathédrale de McLennan

VENDREDI, 4 juin
La paroisse de la cathédrale de St-Paul

SAMEDI, 5 juin
Le conseil LaVerendrye des Chevaliers de Colomb Edmonton

LUNDI, 7 juin
Monsieur Léo Rivard de Falher

MARDI, 8 juin
La famille de Monsieur et Mme. Albert VanKecke de Bremner

MERCREDI, 9 juin
Son Excellence Mgr. Edouard Gagnon évêque de St-Paul

JEUDI, 10 juin
Madame Gertrude Blais, d'Edmonton

VENDREDI, 11 juin
La paroisse St-Louis de Bonnyville

SAMEDI, 12 juin
La famille de Monsieur et Mme. Irénée Turcotte d'Edmonton

LUNDI, 14 juin
Monsieur l'abbé René Jacob, curé de Beaumont

MARDI, 15 juin
La famille de Monsieur et Mme. Ephrem Côté de Plamondon

MERCREDI, 16 juin
Les Dames colombiennes, Conseil LaVerendrye d'Edmonton

JEUDI, 17 juin
La paroisse de l'Immaculée Conception d'Edmonton

VENDREDI, 18 juin
La famille de Monsieur et Mme. Emile Vandal de Falher

SAMEDI, 19 juin
Le Conseil LaVerendrye des Chevaleirs de Colomb d'Edmonton

LUNDI, 21 juin
La famille de Monsieur Pete Aubin de Falher

MARDI, 22 juin
Les Dames colombiennes Conseil LaVerendrye d'Edmonton

MERCREDI, 23 juin
Son Excellence Mgr. Edouard Gagnon de St-Paul

JEUDI, 24 juin
La paroisse St-Emile de Legal.

VENDREDI, 25 juin
Les Dames colombiennes du Conseil LaVerendrye d'Edmonton

SAMEDI, 26 juin
Le Conseil de LaVerendrye Chevâliers de Colomb d'Edmonton

LUNDI, 28 juin
La famille de Monsieur et Mme. Denis Turcotte de Falher

MARDI, 29 juin
La paroisse du Sacré-Coeur de Donnelly

MERCREDI, 30 juin
La famille de Monsieur Cyril Roy de Falher.

## ON DEMANDE

- pour répondre au téléphone en français
- pour taper les lettres en anglais

Travail pour juillet et août.

Salaire selon l'échelle pour ce genre de travail.

Communiquer avec
Paul Denis,
A.C.F.A.
10008 - 109 rue,
Edmonton, Alta.
Tél. 422-2736

## TOURNOI DE GOLF DES FRANCO-ALBERTAINS

Le Comité du "Tournoi de Golf Franco-Albertain" vous invite cordialement à participer au 31ème tournoi de golf

## DES FRANCO-ALBERTAINS

(pour hommes seulement)

DATE: MERCREDI, le 16 juin 1971
ENDROIT: Broadmoor - Sherwood Park
HEURE: A partir de 10h.00 a.m.
COUT: $10.00 - Golf et Barbecue
PRIX: TROPHEE "CHFA" au gagnant (compte brut)

Condition de participation: Savoir converser en français.
Un bon golfeur ne boit pas, mais pour ceux qui en voudront... il y en aura.

N.B. Le Comité désire organiser des groupes de quatre. Il est donc important d'avoir votre formule de participation, avec votre chèque, le plus tôt possible, c'est-à-dire avant le 14 juin. Si vous désirez former votre propre groupe avec vos amis canadiens-français, veuillez s'il vous plaît indiquer leurs noms.

Faites votre chèque au nom de: TOURNOI DE GOLF ACFA
S.V.P. Adressez votre formule de participation avec votre chèque à: Me. Bernard D. Lavallée, 10013 - 101A avenue, Edmonton, Alberta.
Tél: (Bureau) 429-3791 - (Résidence) 488-9771

MON HANDICAP EST:
ou
mon POINTAGE HABITUEL POUR 18 TROUS EST:

Signé:____________________
Adresse:____________________
Téléphone:____________________

JE DESIRE PARTICIPER AU TOURNOI DE GOLF DES FRANCO-ALBERTAINS, MERCREDI LE 16 JUIN, 1971

je désire jouer avec les personnes suivantes: ..........................................
..........................................
..........................................

# CALENDRIER CULTUREL de l'Alberta

## Les élèves de 10ème année de L'Ecole de Beaumont

présentent

L'AUBERGE DES MORTS SUBITES
de Félix Leclerc

**A VIMY** vendredi le 4 juin à 8h.00 p.m.
**A PLAMONDON** samedi le 5 juin à 8h.00 p.m.

Direction: Priscille Goudreau

## Pique-nique annuel de Beaumont

dimanche le 6 juin 1971 à compter de midi
Rafraîchissements - Jeux de toutes sortes

Bienvenue à tous les CANADIENS-FRANCAIS